



dentro ROVINJ

PERIODICO INFORMATIVO DELLA CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO www.rovinj-rovigno.hr

DICEMBRE 2023 Anno IX /n.3

- ◆ **Avvento rovinnese: un programma per tutte le età
CON LA BATANA SARÀ NATALE SUL MARE**
- ◆ **Il sindaco Marko Paliaga ricapitola l'anno che sta per finire
IMPEGNATI A TUTTO CAMPO PER UN FUTURO GREEN E SOSTENIBILE**
- ◆ **Sarà intitolato allo scomparso dott. ing. Dino Škrapić, MBA
UN CENTRO PER I GIOVANI PER DARE OPPORTUNITÀ ALLA CATEGORIA**
- ◆ **Periodo prefestivo dedicato ai più piccoli e alle tradizioni locali
QUESTO NATALE PROFUMA DI CALDO PASSATO**

UN PROGRAMMA PER TUTTI I GUSTI

Il ricco programma dell'Avvento propone quest'anno tanta buona musica, divertimento, laboratori e spettacoli teatrali per i più giovani e una variegata offerta enogastronomica. Ecco di seguito tutti gli appuntamenti

VENERDÌ 15 DICEMBRE

ore 17.30 - Sala maggiore CI: apertura ufficiale del Mercatino di Natale
dalle 18 alle 20 - Molo grande: SAC "Plesarin"
ore 18.30 - Palestra "Valbruna": saggio di danza natalizio "I mi smo tu" Associazione di ballo Roxanne
ore 20 - Teatro Antonio Gandusio: "Hotel nostalgija/Plaza" spettacolo teatrale
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto El Gato e le Volpi

SABATO 16 DICEMBRE

dalle 10 alle 11 - Teatro Antonio Gandusio: distribuzione delle strenne natalizie per i bambini
dalle 10 alle 12 - Molo grande: laboratori per bambini a cura dell'Ecomuseo Batana
ore 11.30 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: programma per bambini
ore 18 - Molo grande: Proiezione del cartone animato in dialetto roviginese "El mondo da Bibi"
ore 17 - Rotonda in riva Valdibora: Accensione della terza candela della Corona dell'Avvento
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Blues Brajders

DOMENICA 17 DICEMBRE

dalle 10 alle 12 - Molo grande: Laboratori per bambini a cura dell'Ecomuseo Batana
ore 11.30 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: "Baka zima" spettacolo per bambini
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Big Wave

LUNEDÌ 18 DICEMBRE

ore 18 - Teatro Antonio Gandusio: spettacolo della SEI Bernardo Benussi
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Barbi&Moris

MARTEDÌ 19 DICEMBRE

ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Danijel Dražić

MERCOLEDÌ 20 DICEMBRE

ore 19 - Teatro Antonio Gandusio: Concerto Magico Natale
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Gig savers

GIOVEDÌ 21 DICEMBRE

ore 19 - Teatro Antonio Gandusio: Concerto Magico Natale
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Rovinj FM dj's

VENERDÌ 22 DICEMBRE

ore 18 - Molo grande: programma musicale
ore 18 - CMM: Concerto natalizio della Banda d'ottoni
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Atomsko sklonišče

SABATO 23 DICEMBRE

ore 11 - Mercato cittadino: start del Giro natalizio roviginese
dalle 11 alle 14 - Molo grande: Serdo Valić e Duo Magnolia
ore 11.30 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Nutty Scientists - Show scientifico per bambini
ore 17 - Rotonda in riva Valdibora: Accensione della quarta candela della Corona dell'Avvento
dalle 19 alle 21 - Convento dei francescani: Concerto tradizionale dei cori roviginesi
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Party bend

DOMENICA 24 DICEMBRE

ore 11 - Molo grande: Marènda da la Vifeilia e concerto del trio Viècia Ruveigno
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Radna akcija

LUNEDÌ 25 DICEMBRE

dalle 11 alle 14 - Molo grande: Concerto Le nuove quattro colonne



La corona dell'Avvento



L'atmosfera tra le cassette dell'Avvento roviginesi



Il presepe allestito dai bambini degli asili roviginesi

CON LA NATALE



Avvento roviginese: un programma per tutte le età

Anche quest'anno l'Avvento a Rovigno torna in una veste ammalante e originale, arricchito da vari dettagli che parlano della tradizione e del patrimonio culturale locale, oltre che da numerosi appuntamenti dedicati a un vasto pubblico, tra musica, spettacoli e una ricca offerta enogastronomica.

L'evento è stato realizzato grazie all'ottima collaborazione tra le istituzioni e gli enti cittadini coinvolti nell'organizzazione, ossia la Città, l'Ente turistico, la società alberghiera Maistra, l'Associazione degli artigiani, l'Ecomuseo Batana, l'Università popolare aperta e altri che con il proprio contributo si sono impegnati nella realizzazione di un evento di spessore da offrire alla cittadinanza e ai numerosi turisti attesi nel periodo delle festività di fine anno.

L'identità visiva dell'Avvento punta sulla valorizzazione del patrimonio culturale cittadino, mettendo in risalto la tradizionale imbarcazione in legno, la batana, che diventa il leitmotiv della manifestazione, trasformando lo specchio di mare roviginese in uno scenario magico, con decorazioni luminose e installazioni dislocate in diversi punti del centro storico, ma anche sul mare. I roviginesi, come pure tutti gli ospiti che saranno in città durante le festività, potranno ammirare uno spettacolo unico, ispirato alla tradizione marinara. Tutto è iniziato domenica 2 dicembre, con l'accensione della prima candela della corona dell'Avvento, che quest'anno circonda la rotonda in riva Valdibora.

Visto che attualmente in piazza Tito sono in corso i lavori di riassetto, il programma dell'Avvento si svolgerà in tre nuove location: nello spiazzo adiacente il Mercato cittadino e sul lungomare - dove i visitatori, in un ambiente accogliente e festivo potranno degustare le specialità gastronomiche

locali e dello street food, che saranno preparate e proposte dai ristoratori locali dall'8 dicembre fino al 7 gennaio dell'anno prossimo -, mentre nella notte di Capodanno i festeggiamenti si trasferiranno al parcheggio "Bauxite", che si trasformerà per l'occasione in uno spazio adibito a palcoscenico a cielo aperto dove a scaldare gli animi a ritmo di punk rock, reggae, dub e ska sarà la band "Dubioza kolektiv".

Nelle altre serate fino al 7 gennaio, sempre a partire dalle 20, gli amanti della musica e dello svago avranno modo di godere dei concerti e delle performance di numerosi artisti roviginesi, DJ, cantanti e band di fama nazionale, che saranno i protagonisti di quest'edizione dell'Avvento. Il pubblico avrà l'occasione di ascoltare la musica proposta dalle band nella nuova location dell'Avvento, nello spiazzo adiacente il Mercato cittadino. Seguendo il buon esempio dell'anno scorso, lo spettacolo con le luci laser, del tutto ecologico, sostituirà i classici fuochi d'artificio della notte di San Silvestro.

Il programma dell'Avvento di quest'anno ha voluto porre l'accento sui più giovani, dando loro l'opportunità di partecipare a laboratori educativi, creativi e a numerosi spettacoli teatrali.

Listituzione e l'Associazione Casa della batana hanno organizzato presso la sede dell'Ecomuseo Batana, attività didattiche e laboratori incentrati sulla tradizione locale e indirizzati ai ragazzi delle classi inferiori delle scuole elementari e ai bambini delle scuole dell'infanzia del Rovignese.

I laboratori prevedono la realizzazione di decori tradizionali per l'albero di Natale e l'allestimento del presepe, come pure laboratori dedicati alla colorazione della vela al terzo e visite guidate all'Ecomuseo. Per i più piccini, invece, sono previste proiezioni di cartoni animati e letture di storie e racconti in dialetto roviginese. Immane l'ap-



Il concerto dei TBF

BATANA SARÀ SUL MARE



Gli alunni della SEI Bernardo Benussi all'accensione della seconda candela dell'Avvento



Non è Natale senza l'abete

puntamento dell'ultimo giorno dell'anno – dalle 11.30 alle 12.30 –, sempre pensato per i più giovani, con il Veglione di mezzogiorno che si svolgerà nello spiazzo adiacente al Mercato cittadino, con tanta musica e un programma d'intrattenimento a cura del Teatro "Naranča".

Per allietare anche i bambini che non frequentano gli asili locali, domani 16 dicembre al Teatro "Gandusio", alla presenza di Babbo Natale, verranno distribuite loro le strenne natalizie.

Come ogni anno, la Città dimostra una sensibilità particolare nei confronti dei bambini, degli anziani e dei concittadini meno abbienti. Sono stati assicurati 300 pacchetti contenenti prodotti alimentari e per l'igiene personale, che saranno distribuiti ai più bisognosi dalla Croce rossa.

Il tradizionale Mercatino di Natale, organizzato dalla Comunità degli Italiani "Pino Budicin", aprirà oggi alle ore 17.30 nella Sala grande del sodalizio, con un concerto a cura dei mini, midi e cantanti solisti. Chiuderà martedì 19 dicembre alle ore 12 e il ricavato sarà devoluto a favore delle attività giovanili del sodalizio. Non mancheranno, nell'occasione, nemmeno le iniziative di carattere umanitario. Il "Giro natalizio roviginese", manifestazione sportiva il cui ricavato sarà a sua volta devoluto in beneficenza a favore di un concittadino, prenderà il via alle ore 11 di sabato 23 dicembre sullo spiazzo adiacente il Mercato cittadino. L'invito a partecipare all'evento è esteso a tutti gli appassionati delle attività sportive, ciclismo, podismo e corsa.

Per rendere dicembre un mese magico e speciale, non mancheranno i concerti e gli spettacoli delle scuole e degli asili del Rovignese, mentre il concerto "Un Natale magico", andrà in scena mercoledì 20 e giovedì 21 dicembre al Teatro cittadino con inizio alle ore 19. Infine, il 23 dicembre alle ore 19 al Convento dei francescani è in programma il tradizionale Concerto natalizio dei cori roviginesi. (ru)

ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Klapa Valdibora

MARTEDÌ 26 DICEMBRE

dalle 10 alle 12 - Molo grande: Laboratori per bambini a cura dell'Ecomuseo Batana
ore 11 - Molo grande: Esibizione dei mini, midi e cantanti solisti della CI "Pino Budicin"
ore 11.30 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: "Šarlota, riba srca velikog kao balota" spettacolo per bambini
ore 18 - Molo grande: Proiezione del cartone animato in dialetto rovignese El mondo da Bibi
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Le monde

MERCOLEDÌ 27 DICEMBRE

ore 10 - Teatro Antonio Gandusio: spettacolo teatrale per bambini "Cvrčak i mrav"
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Vaya Con Dinos

GIOVEDÌ 28 DICEMBRE

ore 18 - Teatro Antonio Gandusio: Rappresentazione teatrale "Carevo novo ruho"
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Jet Moon

VENERDÌ 29 DICEMBRE

ore 9 - Piazza Valdibora: Piccola fiera dell'antiquariato
ore 10 - Teatro Antonio Gandusio: Rappresentazione teatrale "Svijet zabave"
ore 18 - Molo grande: Coro da camera Rubino
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Night express

SABATO 30 DICEMBRE

ore 9 - Piazza Valdibora: Piccola fiera dell'antiquariato
ore 11.30 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: laboratorio per bambini Il paese del divertimento
dalle 10 alle 12 - Molo grande: Laboratori per bambini a cura dell'Ecomuseo Batana
dalle 13 alle 15 - Molo grande: Programma musicale
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Ballbreakers – AC/DC tribute band

DOMENICA 31 DICEMBRE

ore 11.30 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Veglione di Capodanno per bambini
dalle 13 alle 15 - Molo grande: SAC Marco Garbin
ore 14 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Dj Žufo Ouverture con hit indimenticabili
dalle 20.30 alle 23 - parcheggio Bauxite: Dj For Shure
dalle 23 alle 00.30 - parcheggio Bauxite: Concerto Dubioza kolektiv
dalle 00.30 alle 00.40 - parcheggio Bauxite: Laser show
dalle 00.40 alle 2.00 - parcheggio Bauxite: Dj So chic

LUNEDÌ 1. MO GENNAIO

dalle 11 alle 14 - Molo grande: Programma musicale con il brindisi di Capodanno
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Damir Kedžo

MARTEDÌ 2 GENNAIO

ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Dj So Chic

MERCOLEDÌ 3 GENNAIO

ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Duo Terzić

GIOVEDÌ 4 GENNAIO

ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Duo evolution

VENERDÌ 5 GENNAIO

ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Acid Salvia

SABATO 6 GENNAIO

dalle 11 alle 13 - Molo grande: SAC Marco Garbin
ore 18.55 - Teatro Antonio Gandusio: Met opera dal vivo G.Verdi "Nabucco"
ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto Šajeta

DOMENICA 7 GENNAIO

ore 20 - Zona dell'Avvento al Mercato cittadino: Concerto finale GLAB

IMPEGNATI A TUTTO CAMPO PER UN FUTURO GREEN E SOSTENIBILE

Ci stiamo avvicinando alla fine dell'anno. Come di consueto, è il periodo dedicato ai bilanci, un'occasione per rivedere quanto è stato fatto, tirare le somme e guardare ai piani futuri.

Il sindaco di Rovigno, Marko Paliaga, ci ha accolti nel suo ufficio a Palazzo municipale per parlarci dei numerosi progetti realizzati nel corso dell'anno, dei grandi progetti infrastrutturali da realizzare nel futuro e della Strategia dell'infrastruttura verde cittadina per il periodo 2022-2030. È stata anche un'occasione per lanciare il messaggio d'auguri alla cittadinanza in occasione del Natale e dell'anno nuovo.

Nel 2022 Rovigno si era aggiudicata il titolo di campione del turismo della Croazia, ricevendo il premio per la destinazione turistica (estiva) di maggior successo e nemmeno quest'anno sono mancati i record e i successi nel settore turistico. Cosa ci possiamo aspettare, in questo senso, dal 2024?

“Anche quest'anno abbiamo raggiunto il primato di presenze in Croazia, superando a settembre il traguardo dei quattro milioni di pernottamenti e siamo stati tra le città finaliste nella categoria per la destinazione turistica di maggior successo. Pensando allo sviluppo turistico, con l'obiettivo permanente di creare un turismo sostenibile, cercheremo di ridurre il picco della pressione nei mesi di luglio e agosto, estendendo gli arrivi anche nella bassa stagione, in modo da sviluppare un turismo rivolto all'alta qualità dei servizi e all'offerta, anziché alla quantità. Questo percorso è uno dei punti chiave della nostra strategia di sviluppo del turismo sostenibile che abbiamo presentato e discusso durante le Giornate del turismo croato, il tradizionale incontro degli operatori turistici del settore, che si sono svolte il mese scorso qui da noi, in città. La stagione che ci siamo lasciati alle spalle è stata segnata da risultati eccellenti ottenuti nella bassa stagione: ciò dimostra che le direttive del Piano strategico di sviluppo del turismo cittadino, adottato nel 2022, danno risultati positivi e soddisfacenti, grazie soprattutto all'offerta e alla proposta di attività quanto più personalizzate. Tali risultati, inoltre, sono la prova che disponiamo degli strumenti per gestire lo sviluppo del turismo in modo sostenibile grazie anche ad una sinergia tra Città, Pro loco e l'intero settore turistico. Guardiamo al futuro con il fine di garantire la sostenibilità della destinazione rendendola 'green' e confermando la sua immagine di meta turistica sicura e di alta qualità, che si posiziona tra le mete più gettonate dai turisti provenienti da tutto il mondo, con nuovi target e numerose opportunità da proporre anche in bassa stagione, valorizzando l'economia del territorio”.

Rovigno ha dato una risposta "green" ai cambiamenti climatici. Con tale decisione è diventata la prima città in Croazia ad avere adottato una strategia di crescita che include l'adattamento ai cambiamenti climatici e alle necessità dell'ambiente. Quali sono gli obiettivi prioritari e i cambiamenti da attuare e inerenti la Strategia di sviluppo verde fino al 2030?

“La Strategia di sviluppo dell'infrastruttura verde cittadina per il periodo 2022-2030 è stata elaborata con lo scopo di definire gli obiettivi, le priorità e le linee guida per uno sviluppo verde dell'infrastruttura, per ridurre l'inquinamento e trasformare le sfide climatiche e ambientali in opportunità che renderanno la transizione giusta e inclusiva per tutti. Con tale decisione, la Città di Rovigno è diventata la prima realtà in Croazia ad avere adottato una strategia di crescita che include un adeguamento ai cambiamenti climatici e alle necessità dell'ambiente. La Strategia mette in evidenza la necessità di un approccio olistico e intersettoriale, in cui tutti i settori strategici pertinenti contribuiscano al raggiungimento dell'obiettivo ultimo in materia di clima. Il pacchetto comprende iniziative riguardanti il clima, l'ambiente, l'energia, i trasporti, l'industria, l'agricoltura e la finanza sostenibile, tutti settori fortemente interconnessi, offrendo nuovi modelli di business e mercati, di posti di lavoro e di sviluppo tecnologico, creando una società resiliente ai cambiamenti climatici e del tutto adeguata ai loro inevitabili impatti. I principali obiettivi sono rivolti all'implementazione delle aree verdi, degli spazi dedicati alla ricreazione e allo sport, alla preservazione dell'ambiente naturale e della biodiversità, apportando benefici e migliorando la qualità della vita della comunità locale. I motivi principali per la stesura della Strategia di sviluppo dell'infrastruttura verde sono la costituzione di un territorio sostenibile, resistente e sicuro in un'epoca nella quale la sfida dell'urbanizzazione della fascia costiera incide direttamente sulla perdita del capitale naturale, sui cambiamenti climatici e sull'aumento del rischio di catastrofi naturali. Con l'attuazione della Strategia è previsto un accento particolare nei confronti di un ulteriore sviluppo della pianificazione degli spazi aperti, cioè la ristrutturazione degli 11 parchi esistenti e la costruzione di 15 nuovi, di cui 12 a Rovigno, 2 a Villa di Rovigno e uno nell'abitato di Cocaletto. Partendo dalle linee guida nazionali e internazionali di forestazione, entro la fine del 2024 nel Rovignese verranno piantati ben 1.200 alberi e arbusti. Inoltre, verranno realizzati tre parchi tematici a Rovigno e due a Villa di Rovigno. L'incremento delle aree

IL MESSAGGIO AUGURALE DEL PRIMO CITTADINO

Care Rovignesi, cari Rovignesi,

In questa atmosfera di pace, unione e amore, celebriamo il periodo più bello dell'anno circondati da tradizioni che ci uniscono e rendono la nostra città così speciale.

È tempo di gioia e di speranza, ma anche di perdono e di solidarietà verso i più vulnerabili e bisognosi. Un'occasione per ricordare i nostri valori e la loro importanza, nonché la forza e l'impegno della nostra comunità.

Sono proprio questi i momenti che ci ricordano quanto sia importante condividere i valori fondamentali del Natale non solo durante le festività, bensì nel corso di tutto l'anno.

Entriamo nel nuovo anno 2024 con uno sguardo al futuro e un impegno congiunto verso la sostenibilità e la tutela delle nostre terre.

Nello spirito di unione che ci caratterizza come comunità auguro a tutti voi un Buon Natale pieno di amore e gioia e un felice anno nuovo 2024.

protette e, in contemporanea, la tutela delle risorse naturali, gestite in modo da minimizzare i rischi di frammentazione e aumentare la connettività ecologica, rappresentano gli strumenti chiave per ridurre gli effetti negativi della perdita di habitat e della frammentazione ecologica. Un ruolo fondamentale per risolvere le sfide di sviluppo, come i cambiamenti climatici e la fruizione efficace delle risorse, è quello della creazione, conservazione e gestione dell'infrastruttura verde nei territori urbani e rurali, creando una rete connessa del sistema forestale e formando diverse possibilità abitative per varie specie faunistiche, garantendo la possibilità di visite turistiche sicure attraverso l'istruzione e una profonda conoscenza delle diversità nel mondo naturale, terrestre e marino circostante. Stiamo progettando e attuando riforme che sostengono la transizione verde e le politiche verdi, come succede in tutti gli Stati membri dell'Unione europea. Con un documento strategico che punta a uno sviluppo energetico sostenibile, si cercherà di gestire e sviluppare nel migliore dei modi le soluzioni per affrontare la siccità, monitorare le risorse idriche e promuovere gli investimenti destinati all'efficienza energetica degli edifici con l'installazione di impianti fotovoltaici che permetteranno di

coprire le necessità e i consumi energetici. Si tratta di una strategia d'utilizzo di fonti energetiche alternative pensata con l'obiettivo di fare diventare tutti gli edifici pubblici autonomi per quanto riguarda l'utilizzo di fonti rinnovabili. È una sfida impegnativa, però reputo che questo sia il momento giusto per sviluppare ulteriormente le strategie ambientali, anche installando nuovi impianti fotovoltaici in posizioni dislocate, guardando sempre al futuro”.

Nel corso dell'ultima seduta del Consiglio municipale è stato approvato il Preventivo per il 2024, comprensivo delle proiezioni per il 2025 e il 2026. Oltre ad aver mantenuto un'elevata componente sociale, a sostegno dei settori della cultura, dell'educazione e dello sport, l'anno prossimo si continuerà con la realizzazione dei numerosi progetti capitali e infrastrutturali. Quali saranno i principali investimenti?

“I progetti vengono pianificati seguendo una filosofia di realizzazione responsabile e lungimirante. L'anno prossimo sarà dedicato alla conclusione dei progetti già avviati. Il progetto 'chiave', quello più impegnativo, sarà la ristrutturazione della piazza principale cittadina,





5

venerdì, 15 dicembre 2023

Il sindaco di Rovigno, Marko Paliaga, ricapitola l'anno che sta per finire

la cui realizzazione si articolerà in più fasi. Si tratta di un progetto complesso che richiederà una notevole dose di pazienza da parte dei cittadini. Il risultato, però, sarà una piazza centrale moderna, progettata a regola d'arte. La ristrutturazione e l'ampliamento dell'asilo di Mondelaco e la realizzazione del progetto di riqualificazione energetica della sede dell'asilo d'infanzia 'Neven' sono altri due progetti importanti da realizzare prossimamente per soddisfare le esigenze primarie della cittadinanza. Si provvederà alla costruzione del moderno e funzionale Centro per i giovani, in memoria del dott. ing. Dino Škrapić, MBA, i cui lavori di restauro sono iniziati da poco e che dovrebbero terminare entro la fine di giugno del 2024. Si provvederà alla realizzazione del Monumento dedicato ai Caduti in guerra. Si provvederà pure all'ampliamento della Scuola elementare 'Juraj Dobrila'. Un altro progetto importante è la costruzione della stazione degli autobus in zona Concetta, con il suo trasferimento definitivo dal centro città. Quest'intervento porterà un notevole decongestionamento del traffico, che nei mesi estivi è particolarmente intenso. Si continuerà con il restauro e la sistemazione del sagrato del lato settentrionale della chiesa di Sant'Eufemia, mentre sul tratto di strada della zona di Borik,

in direzione del villaggio turistico di Monsena, proseguiranno i lavori di realizzazione di una pista ciclabile, verranno completati i lavori di ricostruzione in via Centener-Tartini e in via Carducci e proseguiranno pure i lavori di costruzione della strada nella zona industriale di Gripole-Spiné. Inoltre, sono in corso i lavori di restauro di Palazzo Califfi, sede del Museo della Città di Rovinj-Rovigno e si procede con i lavori di ampliamento dell'infrastruttura della connessione Internet a banda larga. Inizieranno pure gli interventi di restauro al pianoterra del Teatro cittadino 'Antonio Gandusio', mentre a Villa di Rovigno si concluderanno i lavori di restauro della Casa di cultura. Avvieremo poi la costruzione di un deposito centrale per le necessità archivistiche del Museo civico".

Nonostante l'aumento dei prezzi nel settore dell'edilizia, il 2023 ha visto la realizzazione di numerosi progetti in diversi ambiti al fine di migliorare l'infrastruttura cittadina, stando sempre attenti alle esigenze dei concittadini e facendo attenzione alla sostenibilità ambientale. Quali investimenti sono stati realizzati negli ultimi dodici mesi?

"Abbiamo realizzato numerosi progetti in diversi ambiti, ascoltando le esigenze dei concittadini e attenti

alla sostenibilità ambientale, alla gestione dei rifiuti, alla sensibilità sociale senza trascurare i giovani e le nuove generazioni.

Uno dei progetti più importanti portati a termine nel 2023 è la costruzione dei due complessi residenziali costruiti nell'ambito del programma d'edilizia abitativa agevolata nell'agglomerato urbano di Stanga. Nonostante l'aumento dei prezzi nel settore edile, è stato possibile realizzare l'investimento, effettuato dall'APN, grazie alla Città di Rovigno che, oltre ad aver messo a disposizione il terreno edificabile e l'infrastruttura necessaria, si è impegnata a cofinanziare la costruzione con un importo aggiuntivo di circa 531mila euro, rinunciando pure ai compensi provenienti dall'indennizzo comunale. Con questo investimento abbiamo voluto garantire ai concittadini, in particolare modo alle famiglie giovani, adeguate condizioni abitative e un futuro in città. Recentemente è stata già scelta la nuova location dove verranno costruiti altri alloggi sempre nell'ambito del programma dell'edilizia abitativa agevolata; si tratta dell'abitato di Montepozzo. Sono stati portati a termine i lavori di riassetto della piazza Matko Laginja a Villa di Rovigno, uno degli insediamenti più grandi del Rovignese, diventata uno spazio

funzionale e punto d'incontro dei residenti accanto alla ricostruita sala della Casa di cultura, un ambiente destinato agli avvenimenti d'interesse comune, entrambi simboli della vita sociale della località.

Nell'ambito della tutela e della salvaguardia dei beni culturali del centro storico sono stati portati a termine i lavori di ristrutturazione della Torre dell'orologio, uno dei monumenti più pittoreschi e significativi di Rovigno, come anche il restauro del meccanismo dell'orologio e degli interni della Torre stessa. Nel campo dell'infrastruttura sportiva è stata portata a termine la costruzione della piscina comunale coperta entro il complesso dell'Ospedale ortopedico e di riabilitazione 'Martin Horvat' e la costruzione del poligono di tiro a Monte della Torre. Per quanto concerne l'infrastruttura urbana, segnalerei il progetto di raccolta, smaltimento e depurazione delle acque reflue dell'agglomerato di Rovigno a Cuvì, il che è un passo importante in direzione di un movimento green e di un futuro sostenibile. E in fase di restauro il Reparto pediatrico dell'Ospedale per l'ortopedia e la riabilitazione 'Dr. Martin Horvat' ed è stato realizzato anche il tratto di passeggiata del lungomare a Punta Muccia, nei pressi di quest'ultimo".

Roberta Ugrin



UN CENTRO PER I GIOVANI PER DARE OPPORTUNITÀ ALLA CATEGORIA



I lavori in corso

Sarà intitolato allo scomparso dott. ing. Dino Škrapić, MBA



Il rendering del Centro

Con la demolizione dei muri divisorii al pianoterra dell'edificio che a suo tempo ha ospitato il ristorante "Školjka", ha preso recentemente il via la realizzazione del Centro per i giovani, che sarà intitolato allo scomparso dott. ing. Dino Škrapić, MBA. Si tratta di un investimento di 1.147.000 euro e i lavori dovrebbero terminare entro la fine di giugno dell'anno prossimo. Il nuovo, moderno e funzionale edificio del Centro dei giovani sorgerà in via Nello Quarantotto ed è stato pensato per sostenerli nella crescita e nello studio e aiutarli a scoprire e ad approfondire le proprie attitudini e conoscenze nei campi della scienza, della tecnologia, dell'ingegneria e della matematica (STEM), ma anche della robotica, della

musica, della pittura e delle arti in un clima di collaborazione, di ricerca, di lavoro condiviso e vissuto con leggerezza, allegria e fiducia nel proprio futuro. Il progetto prevede la ricostruzione dell'immobile con una nuova e attraente disposizione interna degli ambienti, dove i ragazzi si potranno incontrare, discutere, studiare e condividere esperienze, seguendo i modelli dei Centri giovanili europei. Il progetto sarà realizzato nel rispetto delle condizioni particolari disposte dalla Sovrintendenza ai beni culturali e prevede anche la realizzazione di un nuovo accesso da via Nello Quarantotto. Ricorderemo che nel giugno 2022 la dottoressa Marisa Sciolis Škrapić ha donato ben 4 milioni delle allora kune (circa 530mila euro) alla Città per realizzare quest'ambizioso progetto in

memoria di suo figlio Dino. Il Centro giovanile, come stabilito dal contratto firmato tra la Città di Rovigno e la dottoressa Marisa Sciolis Škrapić, porterà il nome di suo figlio, plurilaureato, ingegnere elettronico, già ricercatore al Politecnico di Losanna, alla "Motorola" di Ginevra e di Monaco, associato a due grandi banche della City di Londra (la "Goldman Sachs" e la "Nomura") e pianista, prematuramente scomparso nell'ottobre del 2009 all'età di 39 anni. La dottoressa Sciolis Škrapić ha voluto porre in rilievo, con modestia, l'essenza del suo gesto, convinta della necessità di sostenere e spronare nello studio i giovani. La sua filantropia è purtroppo iniziata con la scomparsa del figlio, quando decise di istituire la Fondazione 'Dino Škrapić MBA' per poter assegnare delle borse di studio d'eccellenza a giovani appassionati di musica e di elettronica, entrambi settori in cui Dino si era particolarmente distinto, per dar loro modo di approfondire gli studi o di specializzarsi. Una volta realizzato il Centro giovanile, la Fondazione continuerà comunque a contribuire, magari con un recital pianistico, per ricordare una volta all'anno l'immagine e le tante doti di Dino, un giovane ambizioso e capace, che quanti ebbero la fortuna di conoscere ricordano ancora con grande stima e tanto affetto. I lavori di allestimento del Centro dei giovani saranno svolti dall'azienda "Reliance" di Spalato su progetto dell'architetto Vjekoslav Moscatello, mentre della supervisione dei lavori si occuperà la ditta "Arhetip21" di Parenzo. Con la concretizzazione di questo investimento fondamentale dedicato al sostegno dei giovani concittadini sarà raggiunto con successo un ulteriore obiettivo promesso nel programma della campagna elettorale del primo cittadino di Rovigno nel suo secondo mandato. (ru)



Ai bimbi del "Naridola" è piaciuta la simpatica Pimpa



I bambini del "Naridola" con gli addobbi realizzati a mano



Il laboratorio creativo nell'Ecomuseo



Il presepe allestito nell'Ecomuseo dai bambini degli asili rovignesi



www.rovinj.hr

dentroROVIGNO

7

venedì, 15 dicembre 2023

QUESTO NATALE PROFUMA DI CALDO PASSATO

Il mese di dicembre è sinonimo di festeggiamenti, calore, vicinanza e tradizione. Sulla scia di questi principi è stata organizzata per i bambini dell'asilo d'infanzia italiano "Naridola" e per gli alunni della SEI "Bernardo Benussi" una "full immersion" nella cultura tradizionale locale attraverso delle attività didattiche e laboratori creativi, il tutto "addolcito" con i doni che in occasione della festa di San Nicolò, come di consueto, sono stati regalati dalla locale Comunità degli Italiani "Pino Budicin".

Per i bimbi della sezione del gruppo dei grandi del "Naridola", accompagnati dalle loro educatrici Claudia Nastasio Poretti e Dajana Poropat, la settimana che ha visto i festeggiamenti di San Nicolò è iniziata con il laboratorio creativo intitolato "Realizzazione di decori tradizionali per l'albero di Natale e l'allestimento del presepe", workshop che si è svolto nella sede dell'Ecomuseo "Batana", durante il quale i prescolari hanno avuto modo di ricreare l'atmosfera natalizia del passato, allestendo il presepe e realizzando gli addobbi natalizi di una volta.

Periodo prefestivo dedicato ai più piccoli e alle tradizioni locali



La sezione dei grandi dell'asilo "Naridola" davanti al presepe

Nella sede dell'asilo, invece, l'educatrice Serena Santin ha presentato ai bimbi delle sezioni dei medi e dei grandi il simpatico personaggio Pimpa e le sue avventure, leggendo loro in dialetto rovignese il racconto "Pimpa e la lumachina", tratto dal libro illustrato promosso nell'ambito dell'11.esima edizione del Festival dell'istrioto. I bimbi delle due sezioni si sono poi divertiti giocando a "Chi cerca, trova...", gioco di memoria in istrioto dedicato al campo semantico del mondo degli animali.

Nella ricorrenza della festa di San Nicolò, gli alunni della prima e della seconda classe della SEI "Bernardo Benussi", accompagnati dalle capiclasse Suzana Benussi Gortan e Arabella Gašpić, sono stati accolti nella sede del sodalizio locale da Nives Giuricin, direttrice dell'Istituzione "Casa della Batana", che ha svolto un laboratorio di lettura interattiva, durante il quale gli scolari è

stato presentato il libro illustrato in dialetto rovignese "Pimpa cosa fa", anche quest'ultimo realizzato nell'ambito del Festival dell'istrioto. Incuriositi e divertiti, gli alunni hanno avuto modo di tradurre e apprendere nuovi vocaboli di uno dei sei idiomi autoctoni pre-veneti.

A rallegrare di prima mattina gli alunni di tutte le classi della SEI "Bernardo Benussi" e quelli della sezione periferica di Valle, sono stati i gustosi dolci e le caramelle giunti a scuola nella notte tra il 5 e il 6 dicembre, mentre a sorprendere i bimbi dell'asilo "Naridola", che si sono impegnati a decorare i piatti lasciati sugli armadietti in sede, sono stati i pacchi regalo portati da San Nicolò. Non sono mancate le uscite educative a Teatro, dove i bambini si sono divertiti assistendo ad alcune rappresentazioni a cura del Teatro "Naranča".

La giornata è proseguita con l'inaugurazione della mostra "Natale in famiglia", allestita

nell'Ecomuseo "Batana" e dedicata alla tradizione e a due aspetti particolari delle festività natalizie: il presepe e l'albero di Natale. A rendere solenne l'atmosfera della cerimonia d'apertura della mostra, le cui 30 fotografie esposte sono state proiettate pure sulla facciata dell'Ecomuseo dinanzi al molo grande, è stato il coro misto della Società artistico-culturale "Marco Garbin", diretto dal Maestro Riccardo Sugar, che con alcuni canti natalizi ha intrattenuto il numeroso pubblico. Le famiglie rovignesi che hanno contribuito e reso possibile la mostra sono: Buri, Veggian, Santin, Quarantotto, Longo, Zilli, Godena, Bernardis, Dalino, Cattonar, Giuricin, Benussi e Bjelopetrović. Ad arricchire ulteriormente la mostra sono state alcune fotografie raffiguranti il presepe dell'Oratorio della chiesa di Sant'Eufemia e di quello realizzato da Matteo Giuricin nel Convento dei Francescani.

Gli autori di uno dei presepi realizzati per l'occasione ed esposti all'Ecomuseo Batana sono i bambini dell'asilo "Neven" e di quello italiano "Naridola", che hanno avuto modo di realizzare l'opera durante uno dei laboratori svolti nell'Ecomuseo e dedicati alle tradizioni dei tempi passati. Gli altri due presepi, esposti all'entrata dell'Ecomuseo, sono stati invece realizzati a mano da Vera Bosazzi, che ha saputo mantenere viva una delle più significative tradizioni legate alla famiglia e allo stare insieme nel periodo più bello dell'anno, il Natale. La mostra sarà visitabile fino al 6 gennaio 2024.

Nell'Ecomuseo "Batana", l'Istituzione e l'Associazione "Casa della batana", hanno ideato una serie di attività e laboratori per le classi inferiori delle scuole elementari, tra cui la proiezione del cartone animato per bambini in dialetto rovignese "Il mondo di Bibi" e i laboratori creativi "Colorazione della vela al terzo", "La mia prima batana" e "Visita guidata all'Ecomuseo", con lo scopo di far conoscere e tramandare alle generazioni più giovani il ricco bagaglio culturale cittadino.

La settimana che precede il Natale e le vacanze invernali sarà all'insegna degli spettacoli di fine anno, quello della SEI "Bernardo Benussi" si svolgerà al Teatro "Antonio Gandusio" lunedì 18 dicembre con inizio alle 18, mentre i bimbi del "Naridola" attenderanno con gioia la visita di Babbo Natale che porterà con sé tanti bei doni per i bambini buoni. (ru)

«DentroROVIGNO», guida agli eventi della Città di Rovigno, è un inserto gratuito che la Città di Rovigno pubblica periodicamente, in collaborazione con l'Ente giornalistico-editoriale **«EDIT»** e con il quotidiano **«La Voce del Popolo»**.

Coeditori: Città di Rovigno ed Ente giornalistico-editoriale **«EDIT»**
Caporedattore responsabile: Ivo Vidotto
Coordinatore responsabile per la Città di Rovigno: Cristina Golojka
Indirizzo e-mail: cristina.golojka@rovinj-rovigno.hr
Redattore esecutivo: Daniela Rotta Stoilković
Realizzazione grafica: Vanja Dubravčić
Collaboratore: Roberta Ugrin
Foto: Città di Rovigno e Roberta Ugrin

NUMERI DI SOCCORSO E URGENZE

Polizia	192
Vigili del fuoco	193
Pronto soccorso	194
Autoclub Hak di Pola e Rovigno	052/540-987
Soccorso in mare	9155
Servizio carro attrezzi	987
Stazione di polizia	052/538-239
Centro regionale di allertamento	112

REGIONE ISTRIANA

Indirizzo: via Flanatica 29, Pola 52000
Telefono: 052/371 111
Indirizzo web: www.istria-istria.hr

COMUNITÀ TURISTICA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

Indirizzo: Piazza al Ponte 2,
52210 Rovigno-Rovinj
Internet: www.rovinj-tourism.com
e-mail: info@rovinj-tourism.com
Telefono 052/811-566, 052/813-469
Fax 052/816-007

ENTI E ISTITUZIONI DELLA MINORANZA ITALIANA

UNIONE ITALIANA

Via delle pile 1/IV Fiume, 51000 Tel. 051 388 911/Fax 051 212 876
 Indirizzo e-mail: amministrazione@unione-italiana.hr

COMUNITÀ DEGLI ITALIANI «PINO BUDICIN»

Piazza Campitelli 1, 52210 Rovigno Tel. 052/811-283
 Indirizzo e-mail: ci-rovigno@pu.t-com.hr

CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO

Centralino 805-200
Indirizzo: Piazza Matteotti 2, 52210
Indirizzo web: http://www.rovinj-rovigno.hr
 Orario di lavoro per le parti dal 16/09 al 14/06
 Lunedì e mercoledì 8.30-11.30 e 12.00-14.00
 Martedì – le parti non si ricevono
 Giovedì e venerdì 8.30-11.30

SINDACO

Marko Paliaga 805-205
 indirizzo mail: gradonacelnik@rovinj-rovigno.hr

VICESINDACO

David Modrušan 805-206
 indirizzo mail: david.modrusan@rovinj-rovigno.hr

UFFICIO DEL SINDACO E DEL CONSIGLIO MUNICIPALE

Capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco
 Maria Črnac Rocco 805-230
 Indirizzo e-mail: maria.crnac.rocco@rovinj-rovigno.hr

Assistente del capo dell'Ufficio
 Mojmir Pavić 805-210
 Indirizzo e-mail: mojmir.pavic@rovinj-rovigno.hr

Segretaria amministrativa del Consiglio municipale e del sindaco
 Karin Krulčić Buždon 805-205
 Indirizzo e-mail: tajnica@rovinj-rovigno.hr

Collaboratore specializzato superiore per l'informazione
 Cristina Golojka 805-203
 Indirizzo e-mail: cristina.golojka@rovinj-rovigno.hr

Addetta gli affari informatici e il sostegno tecnico - tirocinante
 Ana Načinović 805-201
 Indirizzo e-mail: ana.nacinovic@rovinj-rovigno.hr

Traduttrici
 Verena Sošić Cerin 805-273
 Indirizzo e-mail: verena.sosic.cerin@rovinj-rovigno.hr

Stellina Garbin
 Indirizzo e-mail: stellina.garbin@rovinj-rovigno.hr

Segretaria amministrativa Sezione affari amministrativi e protocollari
 Ines Herak 805-202
 Indirizzo e-mail: ines.herak@rovinj-rovigno.hr

Responsabile sistema informatico
 Randi Hrelja 805-244
 Indirizzo e-mail: randi.hrelja@rovinj-rovigno.hr

Responsabile autogoverno locale e affari generali
 Toni Cerin 805-228
 Indirizzo e-mail: toni.cerin@rovinj-rovigno.hr

Addetto risorse umane e archivio
 Sanja Hrelja 805-260
 Indirizzo e-mail: pisarnica@rovinj-rovigno.hr

Addetta risorse umane e archivio
 Sandra Plazibat Ivančić 805-260
 Indirizzo e-mail: pisarnica@rovinj-rovigno.hr

SETTORE AFFARI SOCIALI
Caposettore
 Edita Sošić Blažević 805-234
 Indirizzo e-mail: edita.sosic.blazevic@rovinj-rovigno.hr

Collaboratore specializzato
 Nasta Lambaša 805-253
 Indirizzo e-mail: nastalambaša@rovinj-rovigno.hr

Responsabile Sezione sport, assistenza sociale, Vigili del fuoco e società civile
 Dragan Poropat 805-266
 Indirizzo e-mail: dragan.poropat@rovinj-rovigno.hr

Consulente per la protezione civile, la tutela antincendio e la sicurezza
 Ines Krajčak 805-266
 Indirizzo e-mail: ines.krajcak@rovinj-rovigno.hr

Collaboratrice specializzata sport, assistenza sociale, Vigili del fuoco e società civile
 Patrizia Poretti 805-277
 Indirizzo e-mail: patrizia.poretti@rovinj-rovigno.hr

Collaboratore specializzato per gli affari legali
 Mihovil Modrić 805-255
 Indirizzo e-mail: mihovil.modric@rovinj-rovigno.hr

Responsabile Sezione educazione prescolare, scuole, cultura e cultura tecnica
 Dean Cvitić 805-251
 Indirizzo e-mail: dean.cvitic@rovinj-rovigno.hr

Addetto Sezione sport, assistenza sociale, Vigili del fuoco e società civile
 Sanja Radić Ostojčić 805-241
 Indirizzo e-mail: sanja.radic.ostojcic@rovinj-rovigno.hr

SETTORE FINANZE, BILANCIO, ENTRATE
Caposettore
 Iva Vuljan Apollonio 805-270

CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO

Indirizzo e-mail: iva.vuljan.apollonio@rovinj-rovigno.hr

Consulente
 Denis Puhar 805-219
 Indirizzo e-mail: denis.puhar@rovinj-rovigno.hr

Collaboratore specializzato superiore finanze e bilancio
 Romina Kalčić Gržinić 805-219
 indirizzo e-mail: romina.kalcic.grzinic@rovinj-rovigno.hr

Sanja Cerin Žagrčić 805-222
 Edina Rocco 805-219
 Žan Sošić 805-222

Addetta superiore per le finanze e il Bilancio
 Sara Ottochian Vitasović 805-277
 indirizzo e-mail: sara.ottochian.vitasovic@rovinj-rovigno.hr

Addetta per le finanze
 Anuca Gerga 805-227

Collaboratrici specializzate superiori per le entrate
 Gordana Radić 805-218
 indirizzo e-mail: gordana.radic@rovinj-rovigno.hr

Daria Bilajac 805-225
 Jelena Kerčan 805-225
 Kristina Tiani 805-218

Addetta superiore per le entrate
 Martina Matohanca 805-218

SETTORE ECONOMIA, APPALTI PUBBLICI E FONDI EUROPEI
Caposettore
 Martina Čekić Hek 805-226
 indirizzo e-mail: martina.cekic.hek@rovinj-rovigno.hr

Consulente
 Robert Lešić 805-216

Collaboratore specializzato superiore
 Ana Karlaš 805-263

SETTORE PIANIFICAZIONE TERRITORIALE, TUTELA DELL'AMBIENTE E RILASCIO DEGLI ATTI
Caposettore
 Ivan Begić 805-217
 Indirizzo e-mail: ivan.begic@rovinj-rovigno.hr

Consulente pianificazione territoriale e tutela dell'ambiente
 Galena Grohovac 805-250
 Indirizzo e-mail: galena.grohovac@rovinj-rovigno.hr

Consulente pianificazione territoriale e tutela dell'ambiente
 Dragana Marinić 805-207

Consulente per il rilascio degli atti
 Jasmina Orbanić Žufić 805-269

Collaboratrici specializzate superiori per il rilascio degli atti
 Olga Brana Tesar 805-267
 Senada Sejfo 805-272
 Klauđija Kuhar 805-256

Collaboratrice specializzata superiore affari legali
 Loreta Rodinis 805-272

Segretaria amministrativa
 Tanja Etinger 805-243

SETTORE AFFARI COMUNALI ED EDILIZIA
Caposettore
 Tanja Mišeta 805-214
 Indirizzo e-mail: tanja.miseta@rovinj-rovigno.hr

Responsabile settore affari comunali
 Ando Saina 633-570
 Indirizzo e-mail: ando.saina@rovinj-rovigno.hr

Addetto per la determinazione delle entrate comunali
 Sandra Radovan 805-213

Collaboratore specializzato superiore entrate comunali
 Ksenija Jeromela Žibert 805-212

Responsabile Sezione servizi di guardia comunale e stradale
 Elvis Prenc 805-220
 Indirizzo e-mail: elvis.prenc@rovinj-rovigno.hr

Addetto al supporto del servizio di guardia stradale
 Thomas Garbin 805-220
 Indirizzo e-mail: thomas.garbin@rovinj-rovigno.hr

Addetto – guardia comunale
 Loran Bačac, Berislav Vrančić 805-223
 Boris Juričić, Paolo Kalebčić 805-223

Addetto – guardia stradale
 Indirizzo e-mail: prometno.redarstvo@rovinj-rovigno.hr

Roberto Sapač 805-220
 Marko Višković 805-220

Addetto sostegno amministrativo e affari comunali
 Ana Benčić 805-223

Addetto affari tecnici e guardie comunali
 Valter Ružić 805-223
 Indirizzo e-mail: redari@rovinj-rovigno.hr

Responsabile Sezione edilizia e manutenzione impianti
 Ermanno Turcinovich 805-261
 Indirizzo e-mail: ermanno.turcinovich@rovinj-rovigno.hr

Collaboratore specializzato edilizia
 Suzana Gjurčić 805-225

Addetto affari ausiliari e tecnici
 Renata Maretić Juran 805-221

Responsabile della Sottosezione edilizia
 Senka Obšivač 805-221
 Indirizzo e-mail: senka.obsivac@rovinj-rovigno.hr

Collaboratore specializzato per compiti tecnici e progetti
 Leo Lešić 805-272

SETTORE GESTIONE PATRIMONIO E AFFARI GEODETICI
Caposettore
 Mirjana Bratulić 805-259
 Indirizzo e-mail: mirjana.bratulic@rovinj-rovigno.hr

Consulente superiore affari legali
 Sandra Sošić 805-275
 Indirizzo e-mail: sandra.sosic@rovinj-rovigno.hr

Segretaria amministrativa
 Irena Gržina 805-209
 Indirizzo e-mail: irena.grzina@rovinj-rovigno.hr

Responsabile Sezione gestione patrimonio
 Nataša Poropat Paliaga 805-231
 Indirizzo e-mail: natasa.poropat@rovinj-rovigno.hr

Collaboratore specializzato superiore affari legali
 Ivan Žagar 805-215
 Tanja Laginja 805-264

Addetto affari giuridico-patrimoniali
 Feručo Kresina 805-215

Collaboratore specializzato superiore affari geodetici
 Davor Valić 805-237
 Tina Šumberac 805-229

CENTRO DI RICERCHE STORICHE DI ROVIGNO
 Indirizzo: piazza Matteotti 13, 52210 Rovigno
 Tel.: 052/811-133; 052/811-412; Fax: 052/815-786
 Indirizzo web: http://www.crsrv.org/

GIARDINO D'INFANZIA ITALIANO NARIDOLA
 Indirizzo: via Matteo Benussi 16, 52210 Rovigno

Tel.: 052/830-138; Fax: 052/840-735
 Indirizzo e-mail: dv-gi-naridola@pu.htnet.hr

SCUOLA ELEMENTARE BERNARDO BENUSSI

Indirizzo: via della Gioventù 20, 52210 Rovigno
 Tel.: 052/813-131

Indirizzo web: http://www.sei-bbenussi.hr/
Indirizzo e-mail: sei-direttore@email.t-com.hr

SCUOLA MEDIA SUPERIORE ITALIANA DI ROVIGNO

Indirizzo: via Carducci 16, 52210 Rovigno
 Tel.: 052/813-277; Fax: 052/840-985

Indirizzo e-mail: smsir@pu.htnet.hr

OSPEDALI

H Casa della salute istriana, via dell'Istria
 Dott. Barbara Karlo Gergorić 052/812-319
 Dott. Mladen Boljkovac 052/813-318

Dott. Mariella Brajković-Buršić 052/812-341
 Dott. Snežana Đorđević 052/817-270
 Dott. Sanja Perše-Vukotić 052/811-137

Dott. Zdenka Petrić 052/812-520
 Dott. Tatjana Šuput 052/816-000

Ospedale ortopedico e di riabilitazione "Martin Horvat", via Luigi Monti 2 052/811-011

FARMACIE

Farmacia Centrale
 via Matteo Benussi, 52210 Rovigno 052/815-589

Farmacie Blitva
 Valbruna, 52210 Rovigno 052/840-680

Carera 22a, 52210 Rovigno 052/830-832

Farmacia MM
 via dell'Istria, 52210 Rovigno 052/830-040

MUSEI

Museo della Città di Rovigno, piazza M. Tito 11 052/816-720

Centro arti visive Batana, piazza degli Squeri 052/830-711

Ecomuseo "Casa della Batana", Riva Pino Budicin 2 052/812-593

CHIESE E ISTITUZIONI RELIGIOSE

Ufficio Parrocchiale, via Garibaldi 1 052/815-615
 Fax: 052/841-520

Convento Francescano, via Edmondo De Amicis 36 052/830-390

Convento delle Suore Orsoline, via L. Adamović 3 052/811-790

Lunedì
 7.30 Oratorio

Martedì - sabato
 7.30 Oratorio
 18.00 Oratorio

Domenica
 9.00 Oratorio (Messa in italiano)
 9.00 San Pelagio
 10.30 Sant'Eufemia
 12.00 Santa Maria Madre della Misericordia
 18.00 Oratorio

ENTI E ISTITUZIONI

Biblioteca cittadina 052/ 813-010

Valbruna Sport 052/ 635-636

Rubini 052/830-349

Servizio comunale 052/830-068

Smaltimento acque 052/813-068

Unione sportiva 052/811-208

Università popolare aperta 052/830-300

ALBERGHI

Maistra 052/800-250

Sito web: www.maistra.com

Hotel Adriatic, Riva Pino Budicin 16

Hotel Eden, via Lujo Adamović 33

Hotel Istra, Isola Rossa

Hotel Katarina, Isola di Santa Caterina

Hotel Lone, via Lujo Adamović 31

Hotel Monte Mulini, via A. Smareglia 3

Family Hotel Amarin, Val de Lesso 5

Grand Park Hotel, via Smareglia 1A

Hotel Delfin, Riva Vladimir Nazor 4 052/811-464

Hotel Arupinum, via Lujo Adamović 29 052/853-750

Hotel Angelo d'oro, via V. Švalba 38-42 052/853-920

Hotel Vila Lili, via Andrija Mohorovičić 16 052/840-940

Hotel Vila Valdbora, via Silvano Chiurco 8 052/845-040

STAZIONE DEGLI AUTOBUS

Piazza sul laco, 52210 Rovigno 060/333 111

TAXI

Stazione dei taxi
 Piazza sul laco, 52210 Rovigno 052/811-100

NOLEGGIO AUTOMOBILI

Vetura, lungomare del Consiglio d'Europa 052/815-209

ORYX, lungomare del Consiglio d'Europa s.n. 052/814-259

Cronus, piazza sul Laco 052/818-259

DISTRIBUTORI DI BENZINA

INA stazioni di servizio
 Gripole, via Montona 2 052/830-399

Istarska, via dell'Istria 052/811-149

Obala, Riva dei Caduti 052/813-500

PETROL via F.lli Božić 14 052/ 381 688

AMBULATORI VETERINARI

Ambulatorio veterinario, via Laste 9 052/813-214

ISTRA VET, Gripole 68 052/553-907

POSTA

HP – POSTE CROATE, via Matteo Benussi 4 052/813-549

SERVIZI NAUTICI

Autorità Portuale, Riva Aldo Rismondo 12 052/814-166

ACI MARINA
 Lungomare del Consiglio d'Europa 052/813-133

Capitaneria di Porto, Riva Pino Budicin 052/811-132